

技能実習の期間中の待遇に関する重要事項説明書

VĂN BẢN GIẢI THÍCH NỘI DUNG QUAN TRỌNG VỀ ĐÃI NGỘ TRONG THỜI GIAN THỰC TẬP KỸ NĂNG

殿

Kính gửi: Anh/Chị _____

技能実習の期間中の待遇について、以下のとおり説明します。この内容は重要ですから、十分理解されるようお願いいたします。

Những nội dung về đãi ngộ trong thời gian thực tập kỹ năng được giải thích như dưới đây. Yêu cầu anh/chị hiểu rõ vì đây là những nội dung quan trọng.

1 入国後講習中の待遇 Đãi ngộ trong thời gian đào tạo sau khi nhập cảnh

1 講習手当 (1 か月当たり) Phụ cấp đào tạo (Mỗi tháng)	①支給の有無 Phụ cấp	<input checked="" type="checkbox"/> 有 Có (支給額・支給内容 _____ 円) Mức phụ cấp – Nội dung phụ cấp 69,000 円 <input type="checkbox"/> 無 Không
	②備考 Ghi chú	
2 食費 (1 か月当たり) Tiền ăn (Mỗi tháng)	①支給の有無 Phụ cấp	<input type="checkbox"/> 有 Có (支給内容 _____) Nội dung phụ cấp <input checked="" type="checkbox"/> 無 Không
	②技能実習生の負担の有無 Thực tập sinh kỹ năng chi trả	<input checked="" type="checkbox"/> 有 Có (負担内容 _____) Nội dung chi trả <input type="checkbox"/> 無 Không
	③備考 Ghi chú	
3 居住費 (1 か月当たり) Tiền thuê nhà (Mỗi tháng)	①支給の有無 Phụ cấp	<input type="checkbox"/> 有 Có (支給内容 _____) Nội dung phụ cấp <input checked="" type="checkbox"/> 無 Không
	②技能実習生の負担の有無 Thực tập sinh kỹ năng chi trả	<input type="checkbox"/> 有 Có (負担内容 _____) Nội dung chi trả <input checked="" type="checkbox"/> 無 Không
	③形態 Loại hình	寮 (寄宿舎) ・ 賃貸住宅 ・ その他 (_____) Ký túc xá Thuê nhà ở Loại khác

	④名称 Tên gọi	SBC 姫路日本語学院 かみおおの寮 SBC Himeji Nihongo Gakuin kamioonoryou
	⑤所在地 Địa chỉ	〒670-0896 姫路市上大野 6 丁目 10-38 Himeji-shi, kamioono, 6choume 10-38 (電話 079-240-7878) Điện thoại
	⑥規模 Quy mô	面積 (389.7 m ²)、収容人員 (54 人)、1 人あたり居室 (7.2m ²) Diện tích (389.7m ²), Sức chứa (54người), Phòng cho 1 người (7.2 m ²)
4 その他 Mục khác		

(注意) Lưu ý

4 欄は、1 欄から 3 欄まで以外の諸手当等が支給される場合など特記すべき事項がある場合に記載すること。
Trường hợp có các nội dung cần đặc biệt đề cập, như được cấp phụ cấp, v.v... ngoài các loại phụ cấp ở cột 1 đến cột 3, thì ghi tại cột 4.